

Resume

Dr. Syed Majid Ali

Ph.D. Translation

English to Urdu & English to Hindi Translator

Cell No: +91-9701395198

E-mail: majidali2007@gmail.com

Work Experience

1. Language Expert

LTRC, IIIT Hyderabad

Dec 2023 – March-2024

2. Research Associate

Directorate of Translation, Translation Studies, Lexicography and Publications (DTTLP),
Maulana Azad National Urdu University (MANUU), Hyderabad

Sep 2018 – Jan-2023

Responsibilities:

- To translate the official documents from English to Urdu
- To manage different translation projects

3. Content Developer

Yardstick Educational Initiatives Oct 2010 – April 2011

Responsibilities:

- To prepare the Science Content for Different Syllabi for VI to X Class
- To train the private school Science Teachers for the Science Activities
- To monitor the ten Private Schools

4. Sub-Editor

Munsif Daily, (Urdu Roznama) Hyderabad

Jan 2009 – May 2011

Responsibilities:

- To translate Articles from English and Hindi to Urdu
- To write Editorials
- To translate News from English to Urdu and from Hindi to Urdu
- To set the National and International page in INPAGE Software

5. Academic Resource Coordinator

Naandi Foundation May 2008 - Oct 2010

Responsibilities:

To prepare the educational content for Urdu Medium Govt. Schools

To monitor the classes run by the Organization in ten Govt. Primary Schools

Educational Profile

Course	University/Board	Subjects	Year of Passing	Division
Ph.D.	MANU University,Hyderabad	Translation Studies	2018	Distinction
M.Phil.	MANU University, Hyderabad	Translation Studies	2013	Distinction
M.A.	MANU University,Hyderabad	Translation Studies	2008	Distinction
B.Ed.	MANU University,Hyderabad	Physical Sciences,Math	2005	Distinction
B.Sc.	SRT University, Nanded	Math., Phy., Comp.Sci.	2003	Second Class

Ph.D. Topic : Generation of Urdu Raw Corpus, Grammatical and Semantic Analysis of Errors and Its Effects on Urdu Hindi Urdu MT System

M.Phil. Topic : System of Grammar in English to Urdu Machine Translation System

Translation Experience / Career Summary

- Translated Five books for BRAOU Open University, Hyderabad from English to Urdu
- Translated six Books of Maulana Azad National Urdu University from English to Urdu
- Translated around 800+ articles for Urdu newspaper “The Munsif Daily”
- Translated Different Bills and Commission’s Reports Telangana Govt
- Translated Maths and Science Questions for Educational Initiatives, Ahmedabad
- Translated websites and different material for JILT, Hyderabad
- Translated Islamic Economic Module for Maarifa Company
- Translated two religious books for Institute of Objective Studies
- Translated articles for different magazines like Rafeeqe Manzil, Delhi and Dawat Weekly
- Translated Maths Worksheet for Naandi Foundation
- Developed Content for Policyinnovations.in
- Developed Primary School Material for Naandi Foundation
- Developed Secondary School Science Content for Yardstick Educational Initiative
- Did translation work online with different Govt. Institutes and Companies like
- National Translation Mission, CIIL, Mysore
- IIIT Hyderabad
- Maulana Azad National Urdu University (MANUU)
- Dr. B.R. Ambedkar Open University (BRAOU)
- Institute of Objective Studies, Delhi
- BITS, Pune
- Valuepoint Knowledge works, Bangalore
- Info-Cosmic Global
- Epic Translation
- Fortune media Hyderabad
- JILT etc.

Awards / Appreciation

- Got Gold Medal in MA Translation Studies From MANUU in 2006-2008
- Got Certificate of Appreciation for Vlauable contributions to “TranslationStudies” from Joudah Info-Lingo Tech Pvt.Ltd (JILT) in 2017
- Got APPRECIATION LETTER from Naandi Foundation for contribution towards achieving the performance of ASC children in basic literacy and numeracy skills
- Got nominated to assist in Disbursement of Degree in 6th Convocation of MANUU
- Got Certificate from District Collector for Educating adults in Saksharta Abhiyan (National Adult Literacy Campaign)

Presentation & Publication

1. Presented a Paper on “Neural Networks and Future of Urdu” at National Seminar on “Prospects of Translation as an Upcoming Academic Discipline and Significant Profession” Organized by Department of Translation, MANUU
2. Presented a Paper on “ *Circulation aur Rasaai : Scincei Urdu Rasael wa Jarayed ka Mustaqbil?*” at National Seminar and Workshop on “Science Popularization through Print Media” Organized by Vigyan Prasar, Department of Science & Technology, New Delhi and MANUU Hyderabad
3. Published a Research Article in quarterly “*IRTEEASH*” in May 2018 on the topic “*Corpus ki Tayyari ke Rahenumayana Usool*”
4. Published an *Afsana* on topic “*Zindagi ki is Dagar Par*” in Annual Magazine of B.Ed. MANUU “*Sadae Ilm*”
5. Published a Translation in Monthly Magazine “*Rafeeqe Manzil*” March-2009 with topic “*Jayeza Kutub : Islam ka Safar Almiat ka Bohran*”

Seminars & Workshops Attended

29.06.2018	Two days Workshop on " The Art of Translation : Problems and Possibilities " Organized by Institute of Objective Studies,New Delhi at IOS Office New Delhi
09.12.2016	Seven Days " GYAN Course on Machine Translation " Organized by Dept of CS and Eng, IIT (BHU) at Banaras Hindu University Campus
14.12.2015	Four Days International Conference " 12th International Conference On Natural Language Processing (ICON-2015) " Held at IIIT Kerala
18.03.2013	Four Days Program on " The Pilot Tests of the Certification of Translators Programme " Organized by National Translation Mission in Collaboration with Department of Translation, MANUU at MANUU Hyderabad Campus
03.12.2012	Five Days Programme on " Translators' Orientation Programme (English-Urdu) " Organized by National Translation Mission and The Department of Translation MANUU held at MANUU Campus Hyderabad
23.01.2010	One Day Value Orientation Programme on " Personality Development and Communication Skills " Organized by Vivekananda Institute of Human Excellence Hyderabad
20.02.2010	One day Workshop on " Experiential Learning For Executive Effectiveness " Organized by Centre For Organization Development, Hyderabad held at COD Campus
20.11.2009	One day Workshop on " Team Building " Organized by IBS, Hyderabad and Naandi Foundation at IBS, Hyderabad
30.09.2009	Two days Workshop on " Communicating For Success " Organized by IBS, Hyderabad and Naandi Foundation at IBS, Hyderabad
07.01.1999	10 Day " Entrepreneurship Development Program " Organized by Maharashtra Centre For Entrepreneurship Development a joint venture of SICOM, MSFC, MSSIDC in Collaboration with DIC Nanded Conducted at Nanded
07.09.1996	Four Days Training on " Supervisor and Project Officer " organized by Indian Institute of Education, Pune held at Pune, Maharashtra

References

1. Dr. Faheemuddin Ahmed

Assistant Professor, Department of Translation, MANUU.

I hereby declare that the information given is true to the best of my knowledge and belief.

Place: Hyderabad.



Dr. Syed Majid Ali